

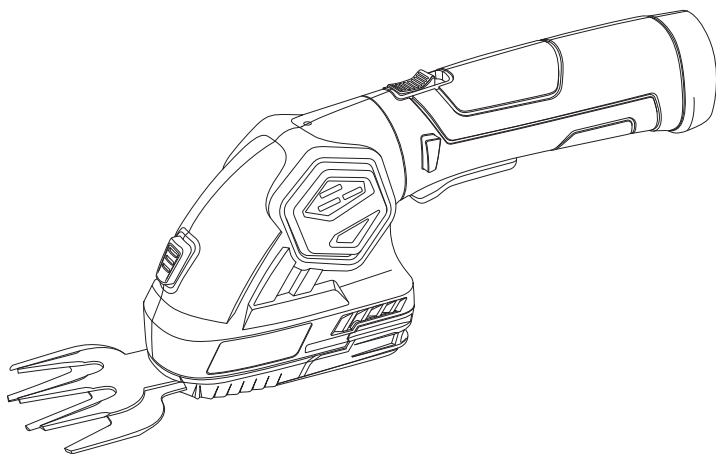
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



Акумуляторні ножиці для трави та живоплоту 2 в 1

KS SHT-8V





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnner & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnner & Söhnen®** за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnner & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендацій, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

1

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується як мережевих (дротових), так і акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою. Безлад або темрява у зоні роботи можуть спричинити нещасні випадки.
- Не використовуйте електроінструменти в вибухонебезпечних середовищах, таких як місця з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
- Тримайте дітей і сторонніх подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилки електроінструментів повинні відповідати розеткам. Ніколи не модифікуйте вилку. Не використовуйте адаптери для вилок із заземленням. Непошкоджені вилки та відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Контакт із заземленими поверхнями підвищує ризик ураження струмом.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Попадання води в інструмент збільшує ризик ураження струмом.
- Не тягніть і не використовуйте шнур для перенесення, відключення або витягування вилки інструмента. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв і рухомих частин. Пошкоджені або запутані шнури підвищують ризик ураження струмом.

- Для роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для зовнішнього використання. Це зменшує ризик ураження струмом.
- Якщо неможливо уникнути роботи в сирому середовищі, використовуйте джерело живлення із захистом від витoku струму (ПЗВ). Це знижує ризик ураження струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, концентруйтеся на роботі та використовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків. Момент неувважності може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Для відповідних умов також використовуйте пилозахисну маску, нековзне взуття, захисну каску або засоби захисту слуху.
- Запобігайте ненавмисному ввімкненню. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення або акумулятора.
- Зніміть ключі для регулювання перед увімкненням інструмента. Залишений ключ може призвести до травм.
- Не перенапружуйтеся. Завжди тримайте рівновагу. Це допомагає краще контролювати інструмент у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся відповідно. Уникайте вільного одягу, прикрас і довгого волосся, які можуть зачепитися за рухомі частини.
- Якщо є пристрої для збору пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

- Не змушуйте електроінструмент працювати на межі можливостей. Використовуйте відповідний інструмент для вашого завдання. Правильно підібраний інструмент працює краще й безпечніше в межах, для яких він розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, який неможливо контролювати вимикачем, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднайте штепсель від джерела живлення та/або знімайте акумулятор з електроінструмента перед внесенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів чи зберіганням інструмента. Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового ввімкнення інструмента.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з інструментом або цими інструкціями, користуватися ним. Інструменти є небезпечними в руках не підготовлених користувачів.
- Підтримуйте електроінструменти у справному стані. Перевіряйте вирівнювання чи заїдання рухомих частин, поломки деталей та інші умови, які можуть впливати на роботу інструмента. У разі пошкоджень обов'язково відремонтуйте інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через погано обслуговувані інструменти.
- Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Добре доглянуті ріжучі інструменти з гострими лезами менше застрягають і легше керуються.
- Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, враховуючи робочі умови та характер виконуваної роботи. Використання інструмента для завдань, відмінних від передбачених, може призвести до небезпечної ситуації.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМИ ІНСТРУМЕНТАМИ

- Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Використання зарядного пристрою, що підходить для іншого типу акумулятора, може створити ризик займання.
- Використовуйте електроінструменти тільки зі спеціально призначеними акумуляторними блоками. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві об'єкти, які можуть створити з'єднання між його клемми. Коротке замикання клем акумулятора може спричинити опіки або пожежу.

- У разі неправильного використання акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею. Якщо контакт стався випадково, промийте уражене місце водою. У разі потрапляння рідини в очі негайно зверніться до лікаря. Рідина з акумулятора може спричинити подразнення або опіки.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумуляторний блок чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть проявляти непередбачувану поведінку, що може призвести до пожежі, вибуху або травм.
- Не піддавайте акумуляторний блок чи інструмент впливу вогню або високих температур. Вплив температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторний блок чи інструмент поза діапазоном температур, зазначеним в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного діапазону температур може пошкодити акумулятор і збільшити ризик займання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Довіряйте обслуговування вашого електроінструмента кваліфікованому спеціалісту, використовуючи лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить збереження безпеки інструмента.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування та заміни аксесуарів.
- Тримайте ручки сухими, чистими та без слідів масла чи жиру.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ БЕЗДРОТОВИХ НОЖИЦЬ ДЛЯ ТРАВИ

2



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Під час використання електричних садових інструментів завжди слід дотримуватися основних правил безпеки, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травм, зокрема наступного:

- Пам'ятайте, що цей пристрій завжди готовий до роботи, оскільки його не потрібно підключати до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрої в вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Пристрої створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
- Уникайте небезпечного середовища – не використовуйте пристрої у вологих або мокрих місцях.
- Не використовуйте і не заряджайте пристрій під дощем або у вологих місцях.
- Тримайте дітей подалі – усі відвідувачі повинні знаходитися на безпечній відстані від робочої зони.
- Одягайтеся відповідно – не носіть вільний одяг або прикраси. Вони можуть зачепитися за рухомі частини. Рекомендється використовувати гумові рукавички та міцне взуття під час роботи на відкритому повітрі. Носіть захисний головний убір, щоб убезпечити довге волосся.
- Використовуйте засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У відповідних умовах використовуйте маску від пилу, взуття з нековзкою підошвою, захисний шолом або засоби захисту слуху.
- Використовуйте пристрій за призначенням – не використовуйте пристрій для інших завдань, крім тих, для яких він призначений.
- Уникайте ненавмисного запуску – не носіть пристрій, тримаючи палець на вимикачі. Переконайтеся, що вимикач вимкнено перед встановленням акумулятора.
- Не торкайтеся відкритих ріжучих лез або крайок, піднімаючи чи тримаючи пристрій.
- Не змушуйте пристрій працювати – він виконає роботу краще й безпечніше на передбаченій швидкості.
- Не перенапружуйтеся – завжди зберігайте правильну стійку і баланс.
- Будьте уважні – стежте за тим, що ви робите. Використовуйте здоровий глузд. Не працюйте з пристроєм, якщо ви втомлені.
- Зберігайте пристрої в приміщенні – у неробочому стані зберігайте пристрої в сухому, захищеному від дітей місці.
- Дбайте про пристрій – тримайте ріжучі частини гострими та чистими для кращої продуктивності й зменшення ризику травм. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування та заміни аксесуарів. Періодично оглядайте пристрій і замініть пошкоджені частини у авторизованому сервісному центрі.

- Перевіряйте пошкоджені частини – перед подальшим використанням переконайтеся, що пошкоджені частини пристрою працюють належним чином і виконують свої функції. У разі необхідності зверніться до сервісного центру.
- Акумуляторні пристрої з вбудованими акумуляторами або окремими батареями слід заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Використання іншого зарядного пристрою може спричинити пожежу.
- Використовуйте пристрій тільки зі спеціально призначеним акумулятором. Використання інших акумуляторів може призвести до пожежі.
- Видаляйте ключі чи гайкові ключі перед увімкненням пристрою. Залишений ключ може спричинити травму.
- Не використовуйте пристрій, якщо вимикач не працює. Пристрій, який не можна контролювати вимикачем, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднайте акумулятор перед налаштуванням, зміною аксесуарів, чищенням чи зберіганням пристрою. Це знижує ризик випадкового запуску.
- Зберігайте акумулятор окремо від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, які можуть спричинити коротке замикання.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником аксесуари.
- Обслуговування пристрою має виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Тримайте руки подалі від лез.
- Перед початком роботи приберіть з робочої зони сторонні предмети, такі як каміння чи великі пали.
- У неробочому стані закривайте леза захисною кришкою.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



НЕ дозволяйте, щоб комфорт чи звичність у використанні пристрою (набути в результаті повторного використання) замінила суворе дотримання правил безпеки для цього пристрою. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, зазначених у цьому інструкції, може спричинити серйозні травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ БЕЗДРОВОТИХ НОЖИЦЬ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

3

- Тримайте всі частини тіла подалі від ріжучого леза. Не видаляйте обрізаний матеріал і не тримайте матеріал для різання, коли леза рухаються. Переконайтеся, що вимикач вимкнено, коли очищаєте застряглий матеріал. Леза продовжують рухатися після вимкнення. Мить неувважності під час роботи з ножицями може призвести до серйозних травм.
- Переносьте ножиці за ручку з зупиненим ріжучим лезом. Правильне поводження з ножицями знижує ризик травм від ріжучих лез.
- Тримайте інструмент лише за ізольовані ручки, оскільки ріжуче лезо може торкнутися прихованої проводки. Контакт ножів із дротом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту отримають напругу, а оператора може вразити електричним струмом.
- НЕБЕЗПЕКА – Тримайте руки подалі від леза. Контакт із лезом призведе до серйозних травм.
- Не використовуйте ножиці під дощем або у вологих чи дуже сирих умовах. Електродвигун не є водонепроникним.
- Початківцям слід отримати інструктаж від досвідченого користувача інструменту перед початком роботи.
- Ножиці для живоплоту не повинні використовувати діти або підлітки віком до 18 років. Особи віком від 16 років можуть бути звільнені від цього обмеження, якщо проходять навчання під наглядом експерта.
- Використовуйте ножиці лише тоді, коли ви в добрій фізичній формі. Якщо ви втомлені, ваша увага знижується. Будьте особливо уважні наприкінці робочого дня. Виконуйте всю роботу спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за всі пошкодження третіх осіб.

- Ніколи не використовуйте ножиці під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.
- Робочі рукавички зі щільної шкіри є обов'язковим елементом спорядження при роботі з ножицями і завжди повинні використовуватися. Також носіть міцне взуття з протиковзкими підшовами.
- Перед початком роботи перевірте, чи інструмент у належному й безпечному робочому стані. Переконайтеся, що всі захисні пристрої встановлені правильно. Інструмент не можна використовувати, якщо він не зібраний повністю.
- Переконайтеся, що у вас стійке положення перед початком роботи.
- Тримайте інструмент міцно під час роботи.
- Не запускайте інструмент без навантаження без необхідності.
- негайно вимикайте двигун і знімайте запобіжний вимикач, якщо леза торкнулися огорожі або іншого твердого предмета. Перевірте леза на пошкодження, і якщо вони пошкоджені, негайно відремонтуйте їх.
- Перед перевіркою лез, усуненням несправностей або видаленням застряглого матеріалу завжди вимикайте ножиці і знімайте запобіжний вимикач.
- Вимикайте інструмент і знімайте запобіжний вимикач перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування.
- Під час переміщення ножиць на інше місце, завжди знімайте запобіжний вимикач і одягайте захисну кришку на леза. Ніколи не торкайтеся лез руками.
- Очищайте ножиці, особливо леза, після використання, і перед тривалим зберіганням. Злегка змастіть леза маслом і надіньте кришку. Кришку, що входить у комплект, можна підвісити на стіну для безпечного та зручного зберігання ножиць.
- Зберігайте інструмент із захисною кришкою в сухому приміщенні. Тримайте його подалі від дітей. Ніколи не зберігайте на відкритому повітрі.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



НЕ дозволяйте, щоб комфорт чи звичність у використанні пристрою (набута в результаті повторного використання) замінила суворе дотримання правил безпеки для цього пристрою. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, зазначених у цій інструкції, може спричинити серйозні травми.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



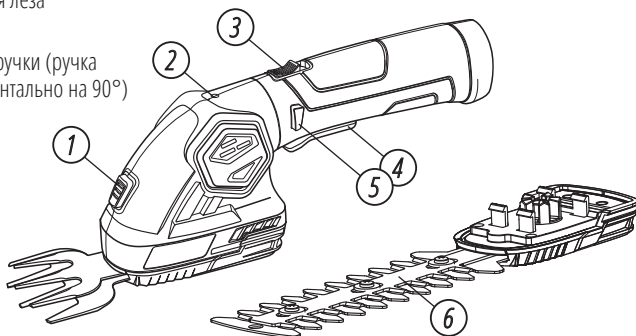
Не зберігайте інструмент та акумуляторний картридж у місцях, де температура може досягати або перевищувати 50 °C (122 °F).

- Дотримуйтесь місцевих правил утилізації акумуляторів

КОНСТРУКЦІЯ, ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

4

1. Кнопка вивільнення леза
2. Індикатор зарядки
3. Кнопка обертання ручки (ручка регулюється горизонтально на 90°)
4. Кнопка вимикача
5. Кнопка блокування
6. Лезо





ВАЖЛИВО!



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

5

Модель	KS SHT-8V
Номінальна напруга	DC 8V
Ширина різання (трави)	80 мм
Довжина ножа	120 мм
Максимальний діаметр зрізання	7,5 мм
Частота обертання	1,100/хв.
Розміри бруто (Д×Ш×В)	307×94×130 мм
Вага нетто	1,0 кг

МОНТАЖ

6



УВАГА!



Під час заміни лез ножиць завжди надягайте рукавички та прикріплюйте захисний кожух, щоб ваші руки та обличчя не стикалися безпосередньо з лезами.



ПРИМІТКА



Під час заміни лез ножиць не витирайте мастило з шестерні та кривошипа.

ВСТАНОВЛЕННЯ / ЗНЯТТЯ ЛЕЗА



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Будьте обережні, щоб не торкатися лез під час встановлення або зняття захисного кожуха.

1. Натисніть кнопку зняття леза
2. Вийміть / Встановіть лезо

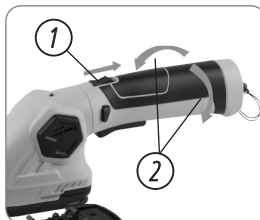


ЗАПОБІЖНИЙ ВИМИКАЧ



Підключіть запобіжний вимикач перед використанням;
Відключіть запобіжний вимикач після використання.

ОБЕРТАННЯ РУКОЯТКИ



1. Потягніть перемикач повороту
2. Поверніть рукоятку вліво/вправо (на 90°)

ПОРТ ЗАРЯДЖАННЯ ТИПЕ-С



Використовуйте зарядний порт Типе-С для заряджання.
Максимальний струм заряджання – 2,4 А.

ПЕРЕКІДАЧ ДІЇ

7



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Для вашої безпеки цей інструмент оснащений блокувальною кнопкою, яка запобігає ненавмисному запуску. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо він запускається при натисканні на пусковий вимикач без натискання блокувальної кнопки. Зверніться до місцевого сервісного центру для ремонту.



УВАГА!



Ніколи не відключайте функцію блокування або не фіксуйте блокувальну кнопку скотчем.



ПРИМІТКА



Не натискайте на пусковий вимикач силою без натискання блокувальної кнопки. Це може призвести до поломки вимикача.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть блокувальну кнопку та потягніть пусковий вимикач. Відпустіть пусковий вимикач, щоб зупинити інструмент. Блокувальну кнопку можна натискати як з правого, так і з лівого боку.

ІНДИКАТОРНА ЛАМПА

Індикаторна лампа блимає або світиться, коли залишкова ємність акумулятора низька або повністю розряджена. Індикаторна лампа також світиться, коли інструмент перевантажений.

СТАН ІНДИКАТОРА ТА ДІЇ, ЯКІ ПОТРІБНО ВИКОНАТИ

Індикаторна лампа	Стан	Дія
Лампа блимає червоним	Рівень заряду акумулятора низький.	Зарядіть акумулятор
Лампа світиться червоним*	Інструмент зупинився, оскільки заряд акумулятора вичерпано.	Зарядіть акумулятор
	Інструмент зупинився через перевантаження.	Вимкніть інструмент.



*Час, коли індикаторна лампа загоряється, залежить від температури навколишнього середовища та стану акумуляторного картриджа.

На електроінструмент діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні.

Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантійний ремонт здійснюється тільки за наявності повністю заповненого гарантійного талону, підпису Покупця про згоду з гарантійними умовами, та документа, що підтверджує купівлю (касовий чек, товарний чек або накладна). За їх відсутності, а також при наявності помилок або невірних печаткою продавця виправлень чи нерозбірливих написів в гарантійному талоні чи відривному купоні, гарантійний ремонт не здійснюється, претензії з приводу якості не приймаються, а гарантійний талон вилучається сервісним центром як недійсний.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.



EC Declaration of Conformity

Nr. 221

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Cordless 2 in 1 grass shear & hedge trimmer "Können & Söhnen"
Type / Model: KS SHT-8V

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
IEC 60745-2-15,
IEC 60745-2-15:2006,
AMD 1:2009 for use in conjunction with
IEC 60745-1:2006

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS SHT-8V

Noise measured Lwa = 83 dB (A), guaranteed Lwa = 86 dB (A)



Issued Date:
Place of issue:
Director:

2025-01-20
Duesseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koennen-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "Генератор Альянс" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua